

共鳴與新生

——荷蘭露天博物館紀行

博物館是時代和社會的產物，自不能與社會環境相脫節。

當博物館抱持著和公眾建立長遠關係的心態，讓民眾對博物館的計畫產生共鳴、認同與歸屬感，當博物館與民眾的距離不再遙遠，

即便是世代交替、組織變革，亦能不斷新生。

孫鴻鈴

歐洲年度博物館

二〇〇五年，歐洲博物館論壇 (European Museum Forum) 將「歐洲年度博物館獎」(European Museum of the Year Award) 之殊榮頒給了荷蘭露天博物館 (Nederlands Openluchtmuseum, National Heritage Museum)。歐洲博物館論壇成立二十八年，二〇〇五年的會議由布魯賽爾博物館委員會在比利時布魯賽爾舉辦，共有二〇〇多位來自歐洲各國博物館的代表參加。該論壇每



荷蘭露天博物館售票處





荷蘭露天博物館入口（畫景）

年均評選出一座歐洲年度博物館，參與評選的博物館必須具備的條件包括：該館必須在過去兩年中完成現代化、擴增、重新詮釋、組織重整等創舉，或是在過去兩年間新成立開放參觀的博物

館。而評審委員會則針對各參選博物館在經營與創新的成就予以選拔，尤其重視各館在創意詮釋、呈現手法、親和力、社會責任、教育推廣、行銷與管理等方面的特殊表現，是否能夠為國家乃至於國際間帶來深刻的影響。

創館歷程—— 從國有到民營

榮獲歐洲年度博物館獎的荷蘭露天博物館，位於荷蘭的第五大購物城亞亨市（Arnhem），成立宗旨在於致力讓所有人認識、探索並體驗荷蘭的文化及生活史。回顧該館的歷史，可說是歷經滄桑、重整和新生，最早可追溯至一九一二年，當時一群荷蘭民眾十分關心荷蘭傳統建築、地方多樣特色等遺產面臨消聲匿跡的危機，遂仿效斯堪地那維亞（Scandinavia）的做法，發起成立了「國立露天博物館協會」（National Open Air Museum Association）。一九一四年，該



荷蘭風貌常設展區



荷蘭風貌特展區

WALKING ROUTE THROUGH THE MUSEUM Duration: minimum of three hours, depending on the time spent in the buildings.

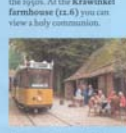


Duration: minimum of three hours, depending on the time spent in the buildings.

Due to the length of the route, we recommend that visitors purchase train tickets (family tickets €4.60). You can purchase train tickets at the information desk or from the conductor in the train. If you wish to walk the entire route, you should follow the route from the train stop A.

Take the train to the Separation Dingenliede (11.8) tramstop B. There you will find a seasonal presentation about collecting, sowing and covering, behind the station in the Indonesian Back Yard (13.9). Walk back in the direction of the Separation.

Via the Braabant Road (11.1) you will find the Green Cross Building (11.2) from the 1930s. At the Krawinkel Farmhouse (11.6) you can view a holy communion.



Continue walking along the Tilburg workers' houses (11.1). They form a 'street in time', with four tenements that demonstrate how domestic culture and hygiene developed in the period between 1870 and 1920. In the house from the 1920s, the original atmosphere has been captured by such

getting lost in the green maze (9.3).



At the nursery garden (11.4) the museum maintains a large collection of many different varieties of plants, which were once part of every farmer's garden. Further, one can admire the collection of bushes and trees bushes cut in special shapes. The herb garden (11.4) is over 75 years old. With its covered garden, medicinal

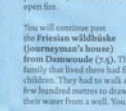
herbs, spices, mythical plants and plants used to make dyes, it is a feast for the senses.

In the De Hanekamp pancake restaurant (9.3) you can enjoy delicious pancakes. While there, have a look at the country school from Lhee (8.4).



When you cross the train rail (take care) you will arrive at the farmhouse from Zelfen (8.6). There you will see sides of meat hanging from the roof beams, preserved by smoke from an open fire.

You will continue past the priest's wijkshuis (journeyman's house) from Damsweude (7.4). The family that lived there had few children. They had to walk a few hundred meters to draw their water from a well. You will



then see the farmhouse from Berre (5.4). In the kitchen the kettle is ready to preserve the vegetables. In the living room you can see how the rich farmer saved his money, for example, by investing it in shares.

Via the farmhouse from Millum (7.1) you will walk past the Freia dairy farm from Verwoolde (7.1), where you can see a steam engine at work, and arrive at the train stop D.



Part the wall of the herb garden, you will walk to the Veluwe paper mill (5.4). There, paper is made from old rags. And further, at the printing establishment (5.7), you can see how that same paper is printed. Now you can return to the train stop D and decide whether you want to take the train or go further on foot to train stop B at the train depot (6.1).

Via the forge (5.11) and the photo album (5.11) signs in July and August, you will walk to the laundry from Oerle (5.1), where you can discover how the washing was done around 1920. When the children have had of playing in Zaan Square, a visit to the shipbuilding yard (4.10) and the Markan fisherman's cottage (4.11) would be well worth your while. At the bottom of the slope, you can take the tow ferry across the pond and back.



At the rear of Giethoorn you will cross the train rail (take care) and arrive at the farmhouse from Hoogmade (3.7). This farmhouse is furnished precisely as it was in 1900, when it had to make way for a high-speed train link. In the farmhouse stories are told about the disaster of

This is where the route ends. Be sure and pay a visit to HollandRama and the exhibition 'Zan huize Stoei' about Dutch regional dialect and 'Wat mag het sjaap' (about sheep interests), in the basement of the Entrance Pavilion. Have seen enough? Take the train and do another lap 'around the Netherlands'.



From Zaan Square you should follow the route via the merchant's house from Koog aan de Zaan (4.6). When you cross the drawbridge you will arrive at the farmhouse from Zuid-Scharwade (4.1).



many different people living completely in a stony old house, but still being only a stone's throw from Schiphol Airport.

From 1910, Moluccan soldiers and their families were housed temporarily in the Moluccan Barrack (1.11) following the independence of Indonesia. The temporary housing became permanent. They could no longer return home.

You will continue walking through the woods in the Retzewe farmhouse from Warth (4.13). There, the farmer's wife has a busy routine, but she will give you a warm welcome.

The route continues past the farmhouse from Vierhouten (1.1). The Achterhoek oil mill (1.1) was driven by horses. You can see how oil was extracted from rapeseed. The miller will talk about his work and his life.



The route continues past the farmhouse from Harreveld (1.2). There, the people lived with their animals in the same building. They cooked over an open fire. The smoke filtered through the entire building, offering some protection against rotting of the hay stored in the attic, but also provided an unhealthy living climate that caused many eye problems.

At the rear of Giethoorn you will cross the train rail (take care) and arrive at the farmhouse from Hoogmade (3.7). This farmhouse is furnished precisely as it was in 1900, when it had to make way for a high-speed train link. In the farmhouse stories are told about the disaster of

This is where the route ends. Be sure and pay a visit to HollandRama and the exhibition 'Zan huize Stoei' about Dutch regional dialect and 'Wat mag het sjaap' (about sheep interests), in the basement of the Entrance Pavilion. Have seen enough? Take the train and do another lap 'around the Netherlands'.

This is where the route ends. Be sure and pay a visit to HollandRama and the exhibition 'Zan huize Stoei' about Dutch regional dialect and 'Wat mag het sjaap' (about sheep interests), in the basement of the Entrance Pavilion. Have seen enough? Take the train and do another lap 'around the Netherlands'.

This is where the route ends. Be sure and pay a visit to HollandRama and the exhibition 'Zan huize Stoei' about Dutch regional dialect and 'Wat mag het sjaap' (about sheep interests), in the basement of the Entrance Pavilion. Have seen enough? Take the train and do another lap 'around the Netherlands'.



荷蘭露天博物館導覽地圖

協會在靠近亞亨市的一塊區域建立了初步規模，將六座傳統建築移轉至該地。一九一八年七月十三日，博物館首次對外開放。

一九一四年二次大戰期間，該館暫時易名為「國立民俗博物館」，而協會的名稱亦改為「國立露天博物館之友協會」。在亞亨戰役的時候，該館甚至提供會員避難場所，但為時不久難民使得逃離，而幾處建築、地方服飾以及家具等典藏也在戰爭中遭受毀壞。一九四八年，國家成立了一個新的委員會（Queen Wilhelmina's Golden Jubilee），廣泛徵集具有地方特色的服飾藏品，隨同該館本身新徵集的相關典藏，全部移轉至荷蘭露天博物館，一九五五年開展「荷蘭的婚禮服飾」。

一九七〇年代，博物館遭受火災的無情殘害，損失了部分關於贊恩地區（Zaan）的收藏以及兩座小型建築物。為了彌補損失，該館用傳統農舍、庭園等取代被燒毀的建築物並舉辦許多關

於傳統日常生活的展覽。一九八七年該館遭逢創館以來的空前危機，正當七十五週年慶的同時，亦面臨閉館的諷刺窘境，當時許多民眾紛紛走上街頭抗議，希望能讓該館繼續營運。經過幾年的延宕，一九九一年荷蘭露天博物館基金會全權接管了該博物館，開啓了民營化的新頁。儘管目前該館已走向民營化，其建築物及眾多典藏品仍然屬於國家。該館基金會每年接受來自於政府的補



主體建築大廳，左方正進行教育活動。



1640年所建立的農場，原址位於荷蘭南部的泥炭草原區



(上、下)
贊恩河流域地區遺址再現



助，以貼補其維護和管理相關的開銷，但館務營運及未來發展則靠自己籌措。

自民營化以來，博物館推出了一連串的新措施，除了傳統農業建築之外還增添了許多其他的建築物，並以新的風貌呈現，例如乳製品工廠、釀造酒廠、農場酒吧乃至於晚近的衛生所等等，而焦點亦從過去農村的日常生活拓展至更寬廣的文化層面，除了自十七世紀傳統農業轉進至廿一

世紀的現代化精緻農業，更表達出對許多當代議題的關切，例如一九二九年農場工人們以罷工方式阻止農業機械化或退伍軍人在面對生活重心轉移之困難等等。二〇〇五年歐洲博物館論壇的評審們指出，荷蘭露天博物館採取創新思考方向，以實驗性和想像力，塑造出有別於傳統民俗博物館的形式，並能對當代社會議題提出批判，為博物館界樹立典範，是該館獲獎的主因。

總體營造—— 走進荷蘭生活史

荷蘭露天博物館佔地高達四十四公頃，除了入口處博物館主建築之外，分成十多個地理區塊及主題區。逢冬季僅對外開放約一個月的時間，而為了

配合家庭觀眾的假日團聚時光，在週末還會延長開館時

間。觀眾如果想要完整的參觀整座博物館，實需要花上兩天的時間，方足以細細品味。該館所提供的導覽地圖，設計採迪士尼樂園的遊園地圖模式，每塊主題區

都有專屬的編號，供觀眾依序前往。整體館區的景觀營造，搭配著各區塊所要表達的主題，可說是一種類似主題公園的型態。風車、牧場、聚落、廣闊森林、湖

泊、動物、順應季節綻放的植物等，跟兼具傳統與現代的主題區互相融合，提供觀眾盡情徜徉在荷蘭生活史的情境。
博物館入口主體建築為二〇



中央草原區，座落著19世紀的風車



荷蘭北部菲士蘭省首座私人蒸氣乳製品工廠



參觀解說活動



動手製作蠟燭活動



兒童園地



製作聖誕節薑餅活動

〇〇年創新完工，由荷蘭建築師 Francine Houben 所設計，並獲得荷蘭建築獎（Dutch Architecture Award）的肯定。迎面而來的是一面長達一四三公尺的磚牆，由四十種類型的荷蘭磚塊所組合而成，有如荷蘭工藝的紀念碑。主體建築內設有咖啡廳、賣店、服務中心以及教學區，在此會有專人引導小朋友進行一些動手創作的教育推廣活動。特別的是，該館賣店所販賣的部分商品，例如茶葉、圍巾、糖果等，乃出自於各主題展示區的生產成果。

地下一樓則設有荷蘭風貌的常設展區及特展區以及令人嘆為觀止的全景戲院等。荷蘭的地方傳統服飾種類繁多，而以該館的典藏最為豐富。在這裡設置的常態展，是以倒敘法的方式，展出從二〇〇〇年到一八七五年的荷蘭男性、女性及兒童身穿傳統服裝上教堂禮拜、工作、遊戲等模樣；而特展區則展出與荷蘭社會發展相關的當代主題。

十多個地理與主題展區裡，座落著約八十多幢建於十七、廿世紀、多半以木頭搭建的屋舍，從荷蘭各地的小村莊被拆解至此還原拼裝，架構成漁村、農村、工廠、穀倉、學校、醫院、教堂、釀造廠、乳製品工廠等，幾乎每一幢內部空間都還原成當時的模樣，保留原來的家俱、裝飾品、生活用品、居家照、生產工具等，搭配專人解說、表演、模型、多媒體影片、紀錄片、聲光效果等，訴說著荷蘭人在一七〇〇～一九七〇年間的生命故事。

在這些主題展區，觀眾還有機會欣賞真人製作傳統木鞋工藝、烘焙麵包、製作乳酪、聖誕節點心、手工蠟燭、編織等活動，或親自參與整個製作過程，帶回屬於自己的紀念產品。

除了各主題展區的教育活動之外，博物館亦針對兒童觀眾設置遊樂場和多處的「兒童園地」(Kid's Corner)，為各年齡層、學校團體或親子觀眾量身訂做適合的學習活動。為滿足觀眾的休



景觀營造與展區的結合

憩需求，各主題展區均設有餐飲區，本身建築物和內部擺設也是博物館典藏的一部分，供應著各式各樣的荷蘭傳統風味餐點。

幅員如此遼闊的博物館區域，考驗著觀眾的體力。對此，該館設置了輕軌電車 (trams)，供觀眾付費搭乘，以便穿梭於各主題展區。輕軌電車曾經是亞亨這個城市最重要的大眾運輸工具，具有特殊的歷史價值。幾處數十年前曾經位於亞亨或阿姆斯特

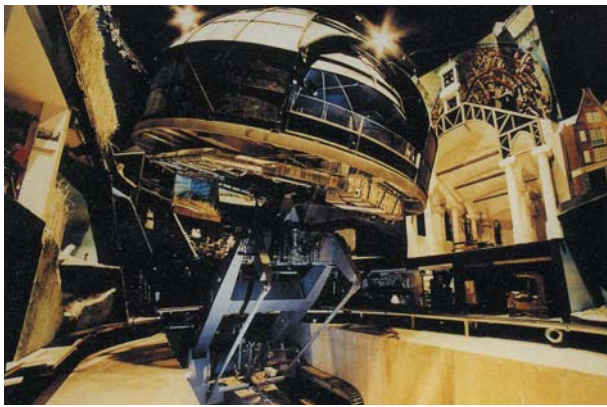


館區輕軌電車

特丹等城市的車站或機廠，經過該館重建或從原址移轉至此，成為館區交通運輸的節點，或是停放、修復電車的處所，也是觀眾認識荷蘭歷史的環節。行駛中的輕軌電車則是依據原貌複製而成，館方在十年前鋪設了長約二·一公里標準軌距的電車軌道，讓各種不同的車輛系統均能夠順利運作。值得一提的是，經筆者好奇詢問，駕駛輕軌電車的司機竟然是博物館的義工。



荷蘭全景戲院（外觀）



荷蘭全景戲院

感官體驗——

荷蘭全景戲院（Holland Ramo）

在該館的大門入口處，可看到一座高達十公尺，建築外觀為蛋型的銅鍍建築物，名為「荷蘭全景」，容納約一一〇位觀眾席位。全景戲院類似於一種全景式的時光機，形狀有如「時空膠囊」般的高科技多媒體視聽空間，進入之後整間視聽室會升高將近

七·五公尺，以便做三五五度的旋轉，而下方的軌道可讓戲院空間前後移動近十一公尺；當節目開始時，「時空膠囊」便會微微傾斜，觀眾座椅也會像戲院般地傾斜成一個角度，讓每位觀眾皆能清楚地看到且不致於被前方的觀眾所阻礙。

由於有這樣的動態系統以及雙天花板的空間設計，使得各式各樣的圖片和全景皆可以各種角度投射。典型的荷蘭風景、城鎮風情等以六個全景設備呈現：從一九六〇年代冰天雪地的冬景、十八世紀的運河、須德海（Zuyder Zee）、風車轉動、日出日落、冬去春來、景色和溫度的變化等，當溜冰者的畫面出現時，戲院中的溫度頓時下降；而當畫面轉換至草原牧場時，空氣中立刻瀰漫青草與牛隻的味道。搭配聲光效果和全景、影片以及原尺寸的展品，透過高科技電腦控制系統的操作，讓觀眾飽覽荷蘭的昨日和今日，享受一趟驚奇的多感官時空之旅。



「收藏中心」入口：每個人都有自己喜愛的收藏品



Ter Wolbeek 的撲滿收藏展區

分享的園地—— 收藏中心與典藏庫

二〇〇四年該館推出一間新展示廳——收藏中心 (Sparenborg Collection Centre)，發揮「全民參與」的概念。在荷蘭語中，「Sparenborg」是「儲存」或「收集」的雙關語彙。每個人或多或少都有自己喜愛收藏的東西，無

論其外型是否優美或價值是否昂貴，都有其情感的價值和動機。

在這個展區中，令人讚嘆的私人收藏盡收眼底，該館運用親身說法的影片、文字敘述及造景式的展示手法，與觀眾分享九位收藏者的熱情。Ter Wolbeek，前阿姆斯特丹市立銀行主管，在他的收藏生涯中，總共蒐集超過一萬三〇〇〇件的撲滿，一度成立國立撲滿博物館，一九九二年國立撲滿博物館結束營運後，該批收藏捐贈給荷蘭露天博物館。Nick Vermeulen，自一九七九年開始收集各家航空公司的機上嘔吐袋，總共三三五〇多家航空公司，超過三〇〇〇個藏品，為金氏世界紀錄保持人。該館將他的展區設計成飛機座艙的型式，嘔吐袋被展示於上方的天花板，壯觀而有趣。他幽默地說：「我的競爭對手在捷克，但是還差上千個才能打破我的紀錄，我不知道哪個會較早來臨：我嘔下的最後一口氣還是最後一個嘔吐袋：我猜是最後一口氣吧。」

由於藏品眾多，所能展出者往往只是其中一小部分。有鑑於此，該館在收藏中心旁設置了典藏庫，開放讓觀眾瀏覽庫房中的藏品，滿足觀眾一窺究竟的好奇心。「遲早，我們日常生活所使用的物品都會被捨棄，就在不知不覺中，那些曾經反應我們的父母及祖父母生涯的物件漸漸消

失。是這樣嗎？不見得。荷蘭露天博物館收藏著與生活息息相關的物品，即便是尋常的、廉價的物品，只要它們有故事性，在博物館，廢棄物不再是廢棄物。」這段話出自該館在收藏中心旁邊所設立的典藏庫房門口看板，為該館的使命做了最明確的宣示。初入庫房的門廳，目光旋即

被一面展示牆所吸引，標題「KASTANJELAAN 28 vier generaties dingentijde」，意謂「世代慶所愛」，整個牆面都「貼滿」著各色生活物品，桌椅、廚櫃、服裝、海報、打字機、玩具、紡織機、計算機、書籍、檯燈、行李箱等，下方電視播放著紀錄影片，懷舊的心情油然而



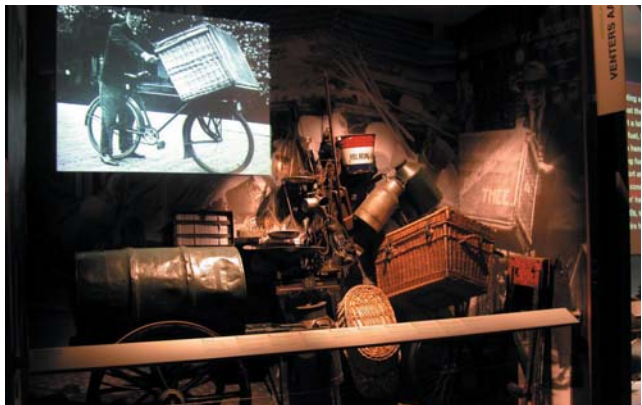
Niek Vermeulen 的飛機嘔吐袋收藏展區



「世代慶所愛」展示牆

生。門廳右方是「持家不易」(Hardworking Household) 展示區，每個小區塊分別展出常民百姓賴以維生的職業器具及其沿革，養家活口是每個家庭共同的寫照，即便是全職主婦，也有辛苦持家的一面。

自一九七〇年代起，為了彰顯博物館民主化和為民服務的精神，其中一項重大突破「看得見



「持家不易」展示區

的蒐藏」在歐美博物館開始蔚為風潮，荷蘭露天博物館這間典藏庫便是一例。「博物館希望盡其所能地保存更多的物件，然而在典藏庫的現實條件有限，研究員勢必有所抉擇，做決定並不是件容易的事，因為沒有獲選的物件很可能永遠消失」，該館以文字述說本身的難題。這裡的藏品皆已完成電腦資料庫建檔工作，並以文物的材質做為儲存區隔，大約分成木質、金屬和紙質類，採取無遮蔽的隔離設施。在過去，民眾只能揣測、想像博物館庫房，如今在確保安全無虞的情況下，揭開典藏庫房的神秘面紗，提供了最真實的體驗。當然，該館不忘藉此機會教育，說明藏品所受到的損害風險。

結語

荷蘭露天博物館強調的是「變遷」(everchanging) 而非一成不變的文化資產。無論是典藏、展示、教育、娛樂、休閒等博物館功能的發揚，或懷舊的、美感

的、驚奇的、歷史的、人文的、科技的、文化的、生活的等體驗的塑造，都顯示出博物館正在為人們建立一個過去、現在甚至未來的互動平台，共享取代權威，溝通凌駕教誨。

博物館是時代和社會的產物，自不能與社會環境相脫節。

推動博物館前進的其中一股力量，就是擁有廣大、健全而穩固的支持群。要想發展這樣的基礎，最好就是從身邊的支持者做起。當博物館抱持著和公眾建立長遠關係的心態，讓更多人關心博物館的發展，讓民眾對博物館的計畫產生共鳴、認同與歸屬

感，帶來更多的忠誠度與情感聯繫。當博物館與民眾的距離不再遙遠，即便是世代交替、組織變革，亦能不斷新生。

參考書目

1. 葉貴玉，〈看得見的蒐藏：不只要讓觀眾看見〉，《博物館學季刊》，十八（二）。



開放式典藏庫房